



# DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

## 20 m<sup>3</sup>/h - 100 GPM

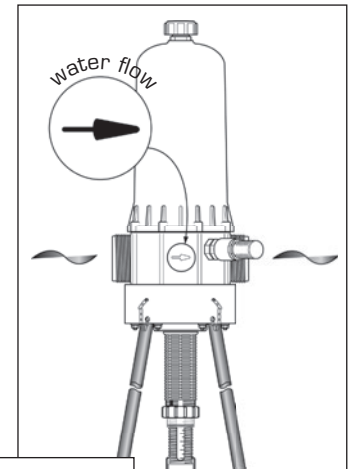
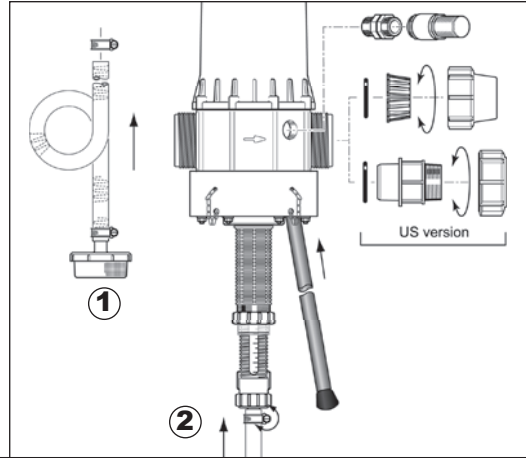
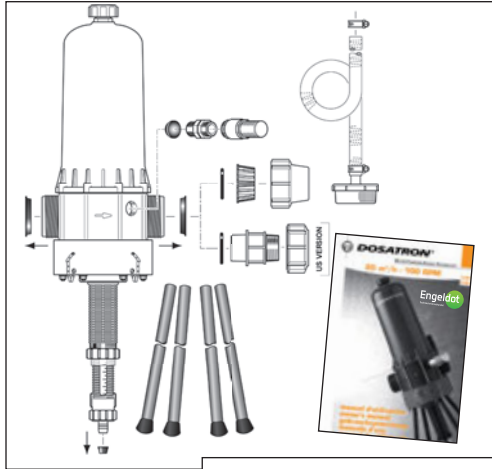
D 20 S  
D 20 SP  
D 20 GL 2

# Engeldot

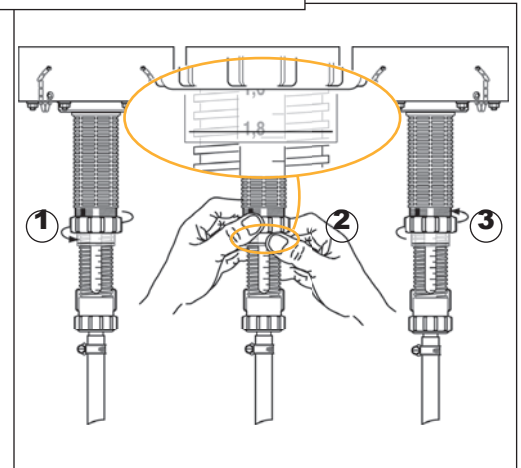
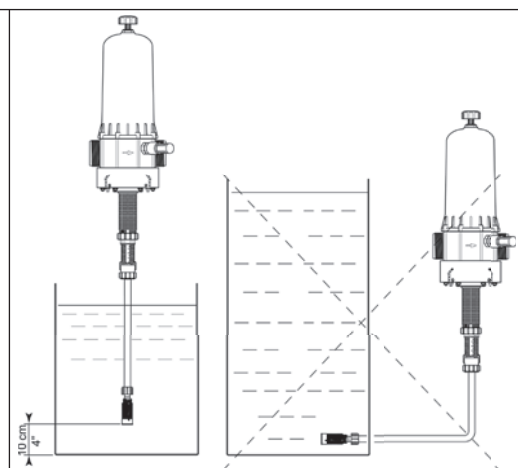
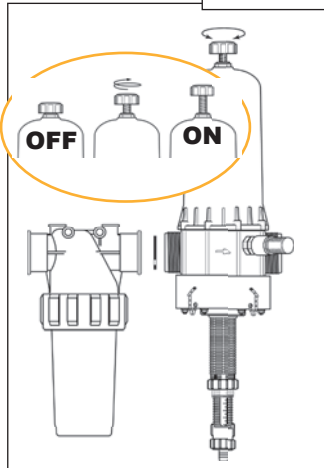
Technische Groothandel

**manuel d'utilisation  
owner's manual  
gebrauchsanweisung  
manuale d'uso  
manual de utilización  
gebruiksaanwijzing**

# Quick start-up



**Maxi. : 32 clicks/15 sec.**



# Nederlands

Proficiat met de aanschaf van uw DOSATRON®. U heeft een goede keuze gemaakt.

De ontwikkeling van dit model is het resultaat van meer dan 30 jaar ervaring. Onze technici hebben de Dosatron koploper gemaakt op het gebied van door water aangedreven proportionele doseerpompen.

Wij zijn zeer nauwkeurig te werk gegaan bij de keuze van toe te passen materialen teneinde de inwerking van de meeste te doseren chemicaliën te kunnen weerstaan

Deze Dosatron zal zich in de loop der tijd als een zeer waardevol hulpmiddel bewijzen.

Regelmatig onderhoud en wat aandacht geeft u de garantie dat de Dosatron jarenlang probleemloos zal werken.

**LEES DAAROM AANDACHTIG  
DEZE GEBRUIKSAANWIJZING, ALVORENS  
DE DOSEERPOMP AAN TE SLUITEN.**

## **Belangrijk !**

Het serienummer en complete model van uw DOSATRON zijn in het **pomphuis** gegraveerd.

Schrijf het nummer hieronder op, u heeft het nodig wanneer u uw dealer belt voor informatie, onderdelen of service.

**Type:** .....

**Serienummer:** .....

**Aankoopdatum:** .....

**SPECIFICATIE****D 20 S / D 20 SP / D 20 GL 2****Doorstroming** 1 m<sup>3</sup>/h mini - 20 m<sup>3</sup>/h maxi  
[5 US GPM - 100 US GPM]**Inlaatdruk bij werking:****bar** 0.12 - 10  
**PSI** 2 - 120**Dosering vast of instelbaar:****%** 0.2 - 2  
**mengverhouding** 1:500 - 1:50**Injectie capaciteit:****Min. l/h - Max. l/h** 2 - 400  
**US Fl. oz/min** 0.009  
**US GPM/max** 1.75**Maximale temperatuur: 40 ° C [104 ° F]****Aansluitingen (NPT/BSP): Ø 50x60 mm [2" M]****Capaciteit motor** (elk 2 slagen van de zuigermotor):  
ongeveer 5 l [1.32 US Gallons]**LET OP: de Dosatron is niet vooraf ingesteld,  
zie hoofdstuk INSTELLING VAN DE DOSERING****AFMETINGEN POMP**

<b>Diameter: cm ["]</b>	<b>17 [6 5/8]</b>	
<b>Totale hoogte: cm ["]</b>	<b>132 [52]</b>	poten
<b>Breedte: cm ["]</b>	<b>38 [ 14 3/4]</b>	
<b>Gewicht: ± kg [lbs]</b>	<b>18 [39.6 ]</b>	
<b>Afmeting verpakking: cm ["]</b>	<b>100 x 43 x 34 [40 x 17 x 14]</b>	
<b>Gewicht verpakking: ± kg [lbs]</b>	<b>23 [50.7]</b>	

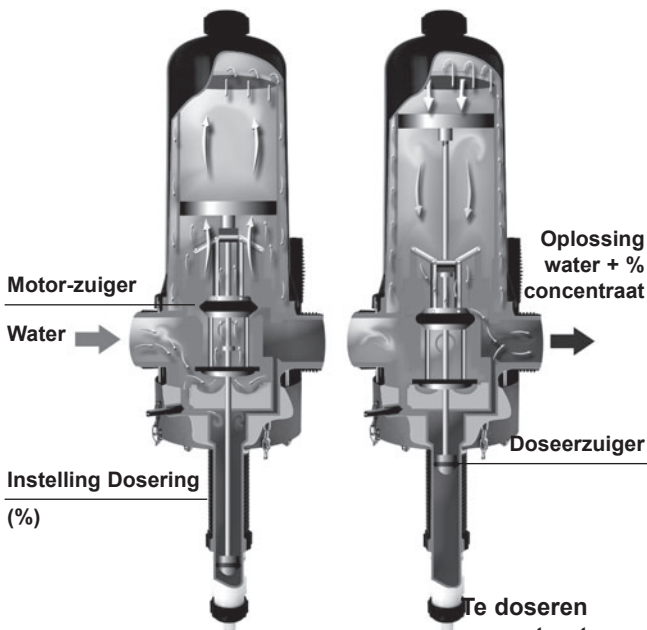
**VERPAKKING BEVAT:** 1 Dosatron / 1 set poten voor Dosatron / 1 zuigslang van geconcentreerd product lengte 180 cm [71"] - Ø 20 x 27 mm [7/8" id x 1 1/16"] / 1 aanzuigfilter / 1 antisfonklep + aansluiting / 1 gebruiksaanwijzing

# Inhoud

<b>INSTALLATIE</b>	<b>PAGINA</b>
Voorzorgsmaatregelen .....	<b>8</b>
Montage van de doseerpomp .....	<b>10</b>
Aanwijzingen voor de installatie .....	<b>15</b>
 <b>IN BEDRIJFSTELLEN</b>	
In gebruik nemen .....	<b>16</b>
Ingebouwde hydraulische By-Pass .....	<b>16</b>
Automatische uitrusting anti-overheveling .....	<b>17</b>
 <b>ONDERHOUD</b>	
Aanbevelingen .....	<b>18</b>
De Dosatron legen .....	<b>18</b>
Internationale herleidingen .....	<b>19</b>
Het bevestigen van de zuigslang .....	<b>19</b>
Instellen van de dosering .....	<b>19</b>
Vervangen van afdichtingen in het doseerelement ....	<b>20</b>
Reiniging en montage van de terugslaklep.....	<b>22</b>
 <b>TYPENUMMERING</b> .....	<b>23</b>
 <b>STORINGEN</b> .....	<b>24</b>
 <b>BEPERKTE GARANTIE</b> .....	<b>26</b>

# Exact, eenvoudig, betrouwbaar

De Dosatron, aangesloten in het waternet, gebruikt de waterdruk als enige aandrijfkraft voor de motorzuiger. Deze drijft een doseerzuiger aan, die het concentraat opzuigt in het ingestelde percentage en het vervolgens mengt met het aandrijvende water. De aldus verkregen oplossing wordt vervolgens via de leidingen verdeeld. De geïnjecteerde hoeveelheid concentraat is ten alle tijde proportioneel aan de hoeveelheid water die door de Dosatron gaat, ook als er eventuele schommelingen in de waterdruk en doorstroming in het netwerk optreden.



# Installatie

## VOORZORGSMAATREGELEN

### 1. ALGEMENE OPMERKINGEN

**Wanneer een Dosatron aangesloten wordt op het openbare waterleidingnet of op een eigen watervoorziening dient men de geldende voorschriften in acht te nemen betreffende het beschermen van de bron, zoals het voorkomen van terugstromen etc.**

- Wanneer de Dosatron in de leiding wordt aangesloten, zich verzekeren dat het water in de richting van de pijlen op het apparaat stroomt.

- In het geval dat de installatie hoger opgesteld staat dan de doseerpomp zelf, bestaat de mogelijkheid dat water terugstroomt door de pomp. Daarom is het in deze situatie aan te bevelen een terugslagklep achter de uitlaat van de doseerpomp te monteren.

- In de installaties waarbij een gevaar op overheveling bestaat, wordt aanbevolen een antisifonklep stroomafwaarts van de doseerpomp te plaatsen.

- Installeer de pomp niet direct boven een vat met een zuur of andere agressieve middelen (i.v.m opstijgende zure dampen) en bescherm het tegen mogelijk contact met corrosieve producten.

- Bescherm de Dosatron tegen bevriezen door de pomp leeg te laten lopen en stel de pomp niet in extreme hitte op.

- De Dosatron niet aan de aanzuigleiding van de water/aanvoerpomp aansluiten (gevaar voor hevelwerking).

- De gebruiker moet tijdens werkzaamheden vóór de Dosatron blijven en een veiligheidsbril en handschoenen dragen.

- **⚠ BELANGRIJK !** Draag tijdens deze werkzaamheden altijd beschermende

kleding, veiligheidsbril en handschoenen. Gebruik geen gereedschap!

- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om jaarlijks de injectiepakkingen/afdichtringen te vervangen om een exacte dosering te waarborgen.

- De gebruiker is verantwoordelijk voor het instellen van de Dosatron. Hij wordt geacht strikt de aanbevelingen van de fabrikant van het chemisch concentraat in acht te nemen.

- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om te controleren of de doorstroming en druk van de installatie aan de specificaties van de Dosatron voldoen.

- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om vast te stellen of de juiste hoeveelheid injectievloeistof wordt opgezogen om het gewenste resultaat te bereiken.

- Het instellen van de dosering mag nooit onder druk plaatsvinden. Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.

- Lucht, een verontreiniging of chemische aantasting van een afdichtring/pakking kan het doseren beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om regelmatig te controleren of er injectievloeistof wordt aangezogen.

- Vervang de aanzuigslang zodra deze aangetast lijkt door de injectievloeistof.

- laat de Dosatron na gebruik niet onder druk staan.

- spoelen van de Dosatron is gewenst:

. bij het vervangen van de injectie-vloeistof  
. vóór onderhoud aan de Dosatron,  
teneinde contact met de injectievloeistof te vermijden.

## AANBEVELINGEN (vervolg)

### 1 - ALGEMENE OPMERKINGEN (vervolg)

- Raadpleeg voor het aanzuigen van agressieve chemicaliën uw leverancier, om vast te stellen of de doseerpomp hiertegen bestand is.
- Het in en uit elkaar nemen van de pomp mag niet met gereedschap gebeuren, gebruik alleen handkracht.

### 2 - VERONTREINIGD WATER

- Installeer een filter met een maaswijdte van 300 micron
- 50 mesh (afhankelijk van de waterkwaliteit) vóór de Dosatron (zie accessoires). Wanneer geen filter wordt geïnstalleerd kunnen verontreinigingen er de oorzaak van zijn dat de Dosatron voortijdig slijt.

### 3 - WATERSLAG/ BUITENSPORIGE DOORSTROMING

- Installaties welke onderhevig zijn aan waterslag dienen voorzien te worden van een beveiliging, zoals een terugslagklep en/of waterslagdemper.
- Bij geautomatiseerde installaties worden langzaam openende en sluitende magneetventielen aanbevolen.
- In geautomatiseerde installaties waarin de Dosatron diverse sectoren bedient, dienen de magneetventielen gelijktijdig in en uit geschakeld te worden.

### 4 - PLAATSING EN INSTALLATIE

- De plaatsing van de Dosatron en de container met injectievloeistof moet vrij toegankelijk zijn, maar zodanig dat vluchtige chemicaliën de injectievloeistof niet kunnen bederven en geen risico tot vervuiling meebrengen.
- Het wordt aanbevolen om alle leidingen te voorzien van de waarschuwing: "niet voor menselijke consumptie".

### 5 - ONDERHOUD

- Spoel de Dosatron na gebruik door. Hang de aanzuigslang in een emmer met schoon lauw water en zuig ongeveer een liter op [0.264 US Gallons].
- Regelmatig onderhoud, minimaal eens per jaar, zal de levensduur van uw Dosatron verlengen. Vervang de doseerpakkingen/afdichtingen en de aanzuigslang jaarlijks om u van een juiste dosering te verzekeren.

### 6 - SERVICE

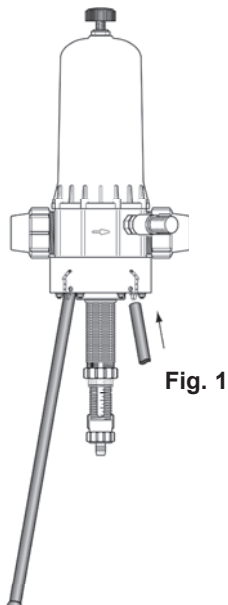
- Elke DOSATRON wordt voor het inpakken in de fabriek getest.
- Complete onderhoud- en pakkingsets zijn verkrijgbaar.
- Bel uw leverancier of DOSATRON® voor service of onderdelen.

## MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP

### HET MONTAGE MAG NOOIT ONDER DRUK PLAATSVINDEN Model D 20 S

De Dosatron wordt geleverd met :

- een set poten
- een aanzuigslang met filterzeef
- een antisifonklep + aansluiting

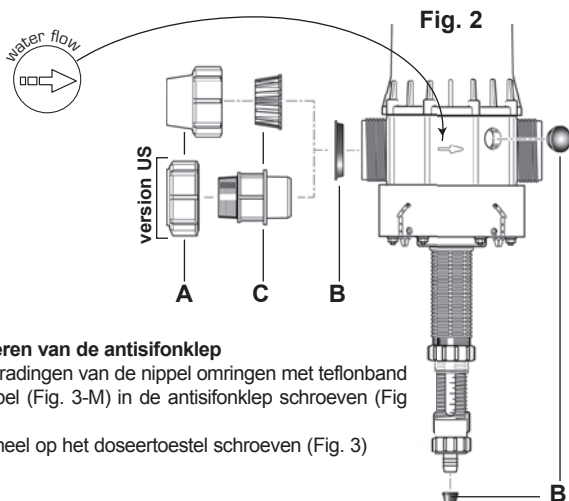


De poten in de daarvoor voorziene openingen steken. (Fig.1)  
In positie houden met behulp van de 4 pinnen

## MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP (vervolg)

### Alle modellen

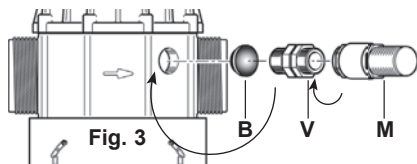
- Verwijder de moeren (Fig. 2-A) en de klemringen (Fig. 2-C) op in-en uitlaat van water van de Dosatron.
  - Verwijder de plastic doppen aan de in-en uitlaat van de Dosatron (fig. 2/3-B).
  - Zorg voor de goede positionering aan de ingang en aan de uitgang van het waterdichtheidssysteem.
  - Zorg ervoor dat het water in de richting van de pijl op de Dosatron stroomt !
- Nota : de Dosatron wordt geleverd in positie OFF (zie § ingebouwde ByPass)



### Installeren van de antisifonklep

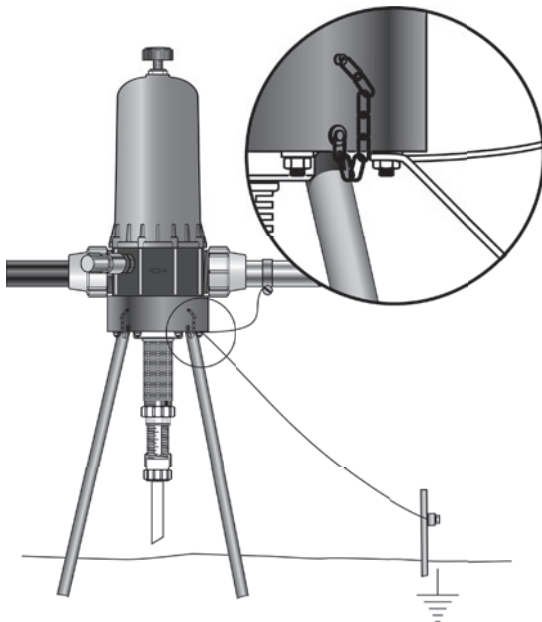
De bedrading van de nippel omringen met teflonband  
De nippel (Fig. 3-M) in de antisifonklep schroeven (Fig. 3-V)

Het geheel op het doseertoestel schroeven (Fig. 3)



## AANBEVELINGEN

Om fenomenen van elektrolyse te voorkomen, raden wij aan de Dosatron als volgt te aarden.



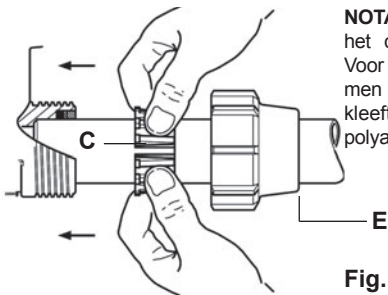
## MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP (vervolg)

De te volgen methode voor aansluiting met buis in polyethyleen of polypropyleen :

- Plaats de moer (Fig. 4-E) en de klemring (Fig. 4-C) op de buis voor ingang en uitgang van water, juist afgesneden en afgekant.
- Steek de buis tot tegen de aanslag in de gaten voor ingang en uitgang van water (Fig. 4).
- Duw de klemring (Fig. 4-C) tot tegen de aanslag op de ingang, en daarna de andere op de wateruitgang.
- De moer vastdraaien (Fig. 4-E).

De te volgen methode voor aansluiting met een buis in PVC :

- Ga te werk zoals voor de aansluiting met een buis in polyethyleen of polypropyleen, maar vooraleer vast te draaien, smeer de plaats die de klemring zal bekleden met PVC-lijm.
- De klemring naar voren in positie brengen, door hem uiteen te schuiven met de twee duimen in de gleuf geplaatst (Fig. 4-C) om de lijm niet af te schrapen, en daarna de moer vastdraaien.



**NOTA :** een uur wachten vooraleer het circuit onder druk te zetten. Voor elke latere demontage, moet men weten dat de PVC-lijm niet kleeft aan de klemring, die in polyacetal is.

Fig. 2

De aansluiting van het toestel op het waternet kan gebeuren met behulp van de soepele slangen van 50 mm binnendiameter bevestigd met beugels en draaiende verbindingstukken met moeren Ø 50 x 60 mm [2"]. Zorg ervoor dat het water loopt in de richting van de pijlen op het toestel.

De Dosatron wordt met een aanzuigslang van 1,2m geleverd, waardoor hij in combinatie met een groot voorraadvat gebruikt kan worden (op lengte afsnijden). Het bijgeleverde filter en contragewicht moet aan de zuigslang bevestigd worden.

## MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP (vervolg)

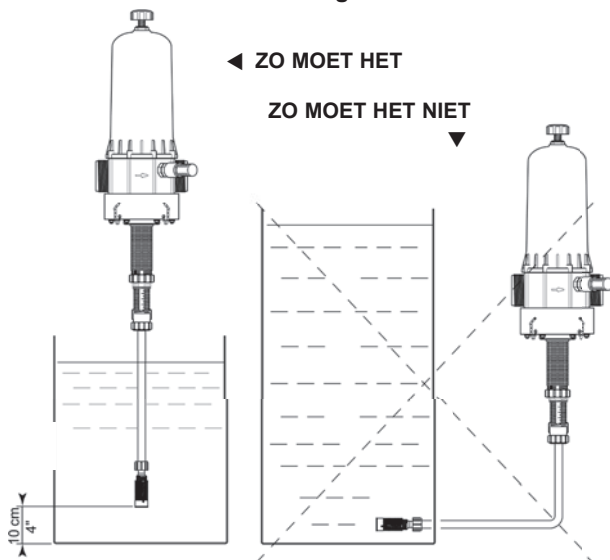
**LET OP:** De maximum aanzuighoogte is 4 meter [13 ft].

- Het filter met zuigslang aansluiten en in de injectievloeistof hangen. De knop van de bypass (model D 20 S) in de midden positie zetten (zie § het in bedrijf stellen).

**BELANGRIJK – Het filter moet minimaal 10cm boven de bodem van het voorraadvat hangen om te voorkomen dat onopgeloste deeltjes in de pomp gezogen worden en deze beschadigen (Fig. 5).**

- De zuigfilter niet op de bodem zetten.

Fig. 5



**Het niveau van de injectievloeistof mag om hevelwerking te voorkomen nooit boven de inlaat van de DOSATRON uitkomen.**

## AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

De DOSATRON kan direct (fig. 6) of via een **bypass** (fig. 7) in de waterleiding geïnstalleerd worden.

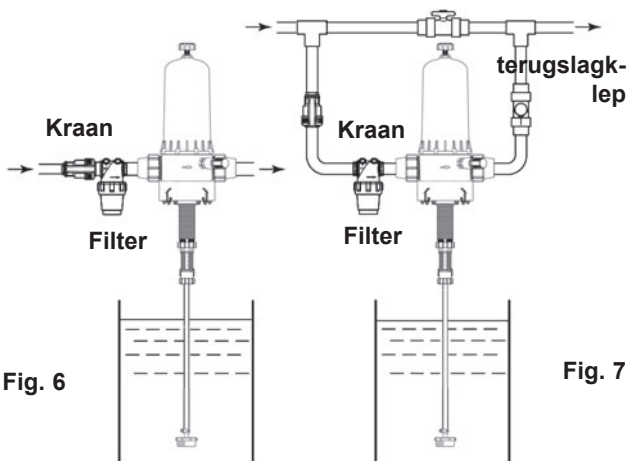
Om de levensduur van de Dosatron te verlengen wordt geadviseerd een filter van (50 mesh - 300 micron afhankelijk van de waterkwaliteit) voor de Dosatron te installeren. Dit is noodzakelijk wanneer het water verontreinigingen bevat of vaste deeltjes, speciaal bij water uit een eigen bron.

Een filter wordt aanbevolen en is nodig om voor garantie in

aanmerking te komen.

De installatie van een Dosatron in een bypass geeft de mogelijkheid om over schoon water te beschikken terwijl de Dosatron in onderhoud is of gerepareerd wordt.

Voor elke installatie geldt dat deze moet voldoen aan de eisen van het plaatselijke waterleidingbedrijf.



### Te hoge doorstroming (indicatie)

Wanneer uw Dosatron meer dan **32keer**, d.w.z. **16 cyclussen per 15 seconden tikt**, ligt de doorstroming dicht bij de maximum grens. Wanneer u meer doorstroming heeft, moet u een Dosatron met een grotere capaciteit installeren.

# Het in bedrijf stellen van de DOSATRON

## IN GEBRUIK NEMEN (voor de eerste keer)



De Dosatron komt OFF.

De knop van de bypass (model D 20 S) in de midden positie zetten - Open nu de wateraanvoer helemaal, de Dosatron is zelfaanzuigend.

- Laat de Dosatron werken totdat de injectievloeistof in de doseerbuis opgezogen is (de injectievloeistof is door de heldere zuigslang te zien).

- De Dosatron maakt een karakteristiek klikkend geluid wanneer hij in bedrijf is.

**NOTA:** De tijd welke nodig is om de zuigslang te vullen is afhankelijk van de doorstroming, de ingestelde dosering en de lengte van de zuigslang. Om de lucht zo snel mogelijk uit de zuigslang te krijgen en het aanzuigen te versnellen moet de dosering op maximum gezet worden. Zodra de vloeistof aangezogen is kan de dosering op de gewenste stand ingesteld worden (zie § **INSTELLEN VAN DE DOSERING**).

## INGEBOUWDE HYDRAULISCHE BY-PASS

**Systeem om aanzuiging van product in gang te zetten of stop te zetten, enkel model D 20 S :**

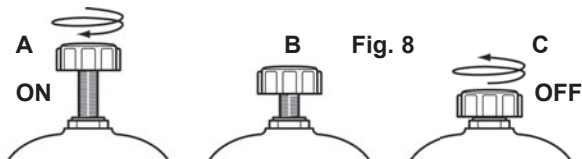
- De knop van de bypass bovenaan op het apparaat (Fig. 8-A) volledig losschroeven, de Dosatron werkt en het product wordt aangezogen.

- Het doseerapparaat begint te werken (navenant geluid).

**In bypass zetten:**

De knop van de bypass volledig vastschroeven (Fig. 8-C), de Dosatron wordt gestopt (geen geluid meer) en zuigt het product niet aan. Het water blijft erdoor stromen.

**OPGELET :** tussen de twee posities, is het de lediging (Fig 8-B). Het is normaal een waterlek te hebben op de schroef van de bypass in tussenliggende positie.



## AUTOMATISCHE UITRUSTING ANTI-OVERHEVELING

### Automatische uitrusting anti-overheveling van het product:

- Het herstelt automatisch de atmosferische druk in de installatie in geval van accidentele depressie\* (**Fig. 9**). Zijn gebruik is onderhevig aan de sanitaire reglementering die in het land van kracht is.
- De voorziene bepalingen naleven.

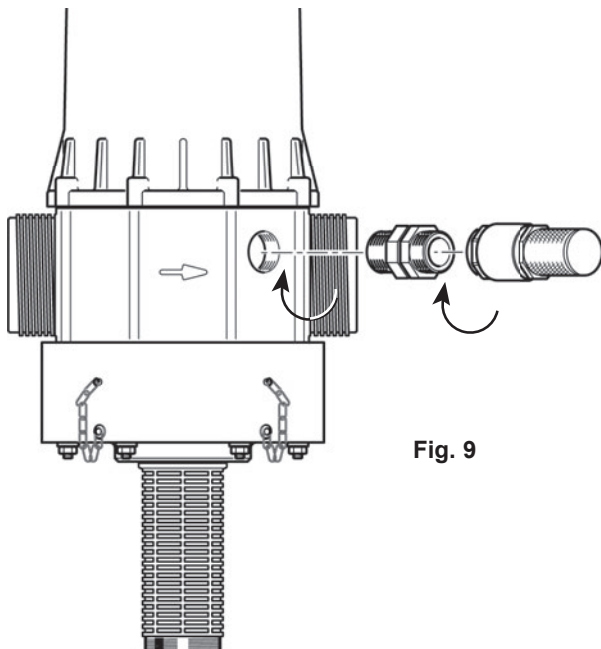


Fig. 9

\*voorbeeld:

- geval waarbij de uitgang van het doseerapparaat lager is dan de ingang.
- geval waarin de hoofdonderbreking van het water zich stroomopwaarts van het doseerapparaat bevindt

# Onderhoud

## AANBEVELINGEN

1 - Bij gebruik van producten zoals poeders die opgelost moeten worden, is het aan te bevelen het gehele doseerelement periodiek uit elkaar te nemen (zie § **VERWISSELEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET INJECTIEDEEL**).

Spoel al de onderdelen uit het doseerelement grondig met water schoon en zet de delen weer in elkaar. Smeer indien nodig de afdichting (fig. 10) met siliconen smeermiddel wanneer de zuigbuis zich moeilijk laat monteren.

2 - Een luchtaanvoer, een onzuiverheid of een chemische aanval van de dichting kunnen de goede werking van de dosering onderbreken. Het is aan te bevelen regelmatig te controleren of het te doseren geconcentreerde product wel goed aangezogen wordt de Dosatron.

3 - Wanneer men de Dosatron een tijd niet gebruikt heeft, is het aan te raden de zuigermotor een paar uur in lauw warm water <math><40^{\circ}\text{C}</math> te laten weken. Dit helpt om opgedroogd vuil en uitgekristalliseerd concentraat los te weken.

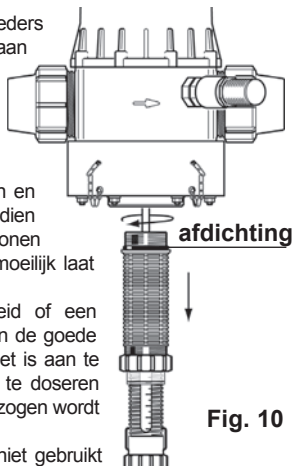


Fig. 10

## DE DOSATRON LEGEN (Bij vorstgevaar)

- Sluit de kraan aan de inlaatzijde en laat de druk wegvallen.
- De knop van de bypass in de middelste positie zetten.
- Verwijder het doseerelement.
- Maak de koppelingen aan aan-en afvoer los.

De schroef van de lediging (Fig. 11-P) ook losschroeven, hem verwijderen en het water laten lopen.

-Plaats de verschillende onderdelen

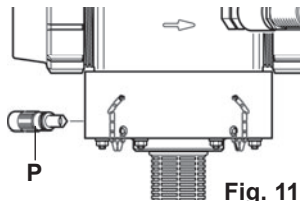


Fig. 11

## INTERNATIONALE HERLEIDINGEN

Uitgangspunt: instelling op 1%  $\Rightarrow$  1/100 = 1 deel injectievloeistof in 100 delen water.

bv.: instelling op 2%  $\Rightarrow$  2/100 = 2 delen concentraat in 100 delen water

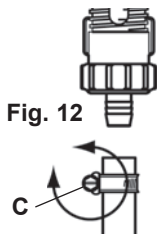
Verhouding  $\Rightarrow$  1/50

## HET BEVESTIGEN VAN DE ZUIGSLANG

Wanneer de DOSATRON al eens gebruikt is lees dan eerst op § **VOORZORGSMAATREGELEN**.

Met een schroevendraaier de ring (Fig. 12-C) losdraaien.

- Duw de zuigslang zo ver mogelijk over de slangpilaar, en de ring met de schroevendraaier weer vastdraaien.



## INSTELLEN VAN DE DOSERING (pomp niet onder druk)

**BELANGRIJK !** geen gereedschap gebruiken. Het instellen van de dosering mag nooit onder druk plaatsvinden. Sluit de kraan aan de inlaatzijde en laat de drukwegvallen.

- De knop van de bypass in de middelste positie zetten

- De blokkeeremoer losdraaien

(Fig. 13-B)

- Ze vasthouden en tegelijk de doorschijnende ring los- of vastdraaien (Fig. 13-D).

- Het merkteken (zwarte streep) van de doorschijnende ring afstellen op het merkteken van gekozen dosering.

- De blokkeeremoer terug vastdraaien (Fig. 13-B).

**HERINNERING:** De hoeveelheid opgenomen product is evenredig met de hoeveelheid water die in de Dosatron komt. 1%  $\Rightarrow$  1/100, verhouding van 100 volumes water + 1 volume van het ingespoten product.

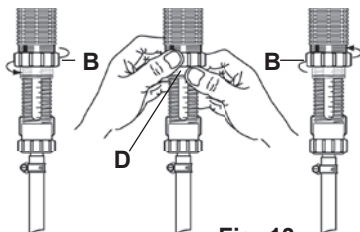


Fig. 13

## VERVANGEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET DOSEERELEMENT (pomp niet onder druk)

Frequentie: minstens éénmaal per jaar.

**BELANGRIJK ! Draag tijdens deze werkzaamheden altijd beschermende kleding, veiligheidsbril en handschoenen.**

**Gebruik geen gereedschap!**

**ADVIES:** Alvorens het doseerelement uit elkaar te nemen, verdient het aanbeveling om de Dosatron schoon water op te laten zuigen en zodoende het doseerelement door te spoelen. Daardoor wordt het risico van contact met injectievloeistoffen verkleind !

### METHODE VOOR HET VERWIJDEREN VAN DE AFDICHTING

**Fig. 14** : knijp met vinger en duim in de afdichtring, en duw deze naar een kant.

**Fig. 15** : verhoog de vervorming van de ring nog meer totdat deze uit-steekt en uit zijn zitting getrokken kan worden.

Maak de zitting van de ring schoon (geen gereedschap gebruiken). Terugplaatsen wordt met de hand gedaan. Het is zeer belangrijk dat de afdichtingring niet gedraaid in de zitting komt te liggen, omdat hij anders niet goed afdicht.

**Fig. 14**



**Fig. 15**



## VERVANGEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET

### VERVANGEN VAN DE TERUGSLAGKLEPPAKKING

- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- De demontage-aanwijzingen zoals hierboven beschreven, volgen.
- De pakking insmeren met silicone (Fig. 16-J).
- Plaats de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde **met de hand terug**.

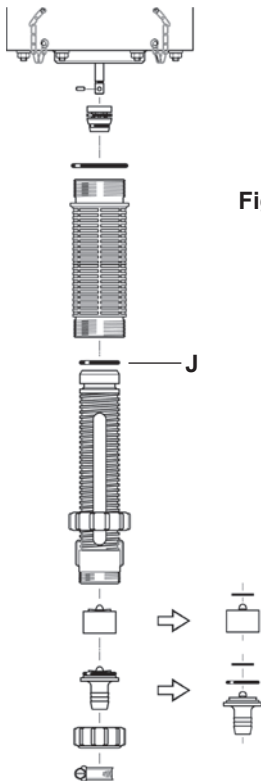
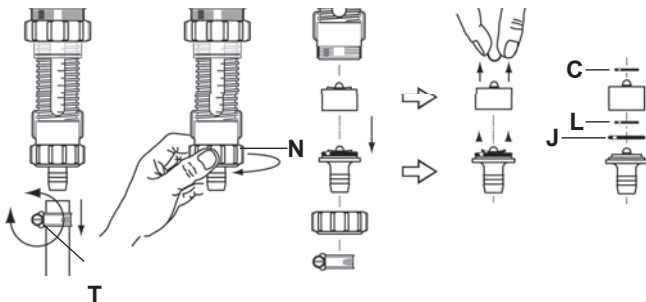


Fig. 16

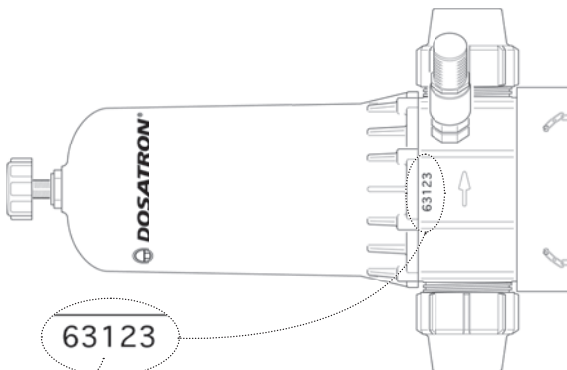
## REINIGING EN MONTAGE VAN DE TERUGSLAGKLEP

- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- Met een schroevendraaier de ring (**Fig. 17-T**) losdraaien (losdraaien) en die eruit halen.
- De zwarte moer (**Fig.17-N**) losdraaien en verwijderen.
- Trek het zuigventiel naar beneden uit de zuigbuis.
- De pakking bovenaan op de korte klep verwijderen (**Fig. 17-C**) en hem vervangen. Hem rond de stift doen draaien om zeker te zijn van zijn goede positie. Opletten om de geleiderand niet te beschadigen.
- Op dezelfde manier, de pakking van de lange klep vervangen (**Fig. 17-L**).
- De O-ring ook vervangen (**Fig. 17-J**).
- Plaats de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde **met de hand terug**.

Fig. 17



# Typenummering



REF. / Serie #

REF. /Serie #:	.....						
VOORBEELD	D20	S/GL	BP	2	AF	P*	ii
Type Dosatron							
S : instelbaar							
GL : Green Line (fertigation) [Groen]							
BP : geïntegreerde bypass							
Dosering (% of ratio)							
Pakkingen/afdichtingen: AF = PH 7-14 VF = PH 1-7							
Kleur : - = Blauw P = Rood							
Andere letters (raadpleeg ons)							

\* brandbestrijding

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
<b>Zuigermotor</b>		
Dosatron start niet of stopt		Nagaan of uw installatie een goede werking van het doseerapparaat toelaat.
		Nagaan of het water open staat of dat de elektromagnetische kleppen goed gevoed worden
	Het doseerapparaat wordt niet gezuiverd.	Zie § <b>In bedrijf stellen</b>
	De bypass is ofwel gesloten ofwel halfopen	De bypass openen; zie § <b>ingebouwde bypass</b>
	Maximum doorstroming overschreden	Verlaag de doorstroming, herstart de pomp
	Breuk binnen in het toestel	De Dosatron terugsturen naar uw verdeler
<b>Dosering</b>		
Water stroomt terug in de concentraat tank	Vervuilde, versleten ontbrekende delen of van de terugslagklep	Reinigen of vervangen
Er wordt geen concentraat opgezogen	De zuigermotor is gestopt	Zie bij <b>zuigermotor</b>
	De aanzuighoogte controleren ( $h < 4$ m)	Ze verminderen indien nodig
	Lekke aanzuigslang	Vervang aanzuigslang
	Verstopte zuigslang of aanzuigfilter	De elementen reinigen. Opgelet ! Vermijd de filterzeef onderaan in de fles te leggen. 10 cm minimum.

<b>PROBLEEM</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
<b>Dosering</b>		
Te lage dosering	Er wordt lucht aangezogen	1. controleer of de moeren van het doseerelement aangedraaid zijn 2. controleer de aanzuigslang reinigen of vervangen
	Aanzuigslang slecht gepurgeerd	De aanzuigslang purgeren
	Overschrijding van de maximale doorstroming (cavitatie)	Verlaag de doorstroming
	Versleten aanzuigpakking	Vervangen
	Versleten zuigbuis	Vervangen
<b>Fuites</b>		
Lekken aan de aansluitstukken	Pakking slecht geplaatst of kapot	Juist plaatsen of vervangen
	Slang slecht ingestoken	Opnieuw correct aanbrengen.

**DE FABRIKANT  
WIJST ELKE VERANTWOORDELIJKHEID AF WANNEER  
DE DOSATRON NIET VOLGENS DE AANWIJZINGEN  
UIT DEZE HANDLEIDING  
GEBRUIKT WORDT**

# Beperkte Garantie

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. zal gedurende een periode van twaalf maanden na de datum van aankoop door de oorspronkelijke koper voorzien in de vervanging van alle onderdelen die qua materiaal of uitvoering gebreken vertonen. Teneinde uit hoofde van deze garantie aanspraak te kunnen maken op vervanging van een onderdeel, moet de Dosatron aan de fabrikant of erkende distributeur worden geretourneerd met het originele bewijs van aankoop en vervolgens als defect worden aangemerkt na onderzoek door de technische dienst van de fabrikant of de distributeur. De Dosatron moet worden ontdaan van alle chemicaliën en vervolgens, na betaling van de verzendkosten, aan de fabrikant of distributeur worden gezonden. Zodra de reparatie is uitgevoerd, zal de Dosatron kosteloos worden geretourneerd indien deze blijkt te worden gedekt door deze garantie. Reparaties die worden uitgevoerd uit hoofde van deze garantie, brengen geen verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode met zich mee.

Alvorens agressieve chemicaliën te gebruiken, verzoeken wij u uw distributeur te raadplegen om te bevestigen dat de doseringspomp bestand is tegen deze stoffen.

Deze garantie dekt slechts omstandigheden waarbij het onderdeel defect is geraakt vanwege gebreken veroorzaakt door het productieproces. Deze garantie geldt niet indien de gebreken blijken te zijn veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product, onjuist gebruik van gereedschappen, gebrekkig onderhoud, ondeugdelijke installatie, milieuongevallen of corrosie door vreemde lichamen en vloeistoffen die worden gevonden in of in de nabijheid van de DOSATRON. Noch

de pakkingen en "O"-ringen, noch schade aan de DOSATRON die is veroorzaakt door waterverontreinigingen zoals zand worden gedekt door deze garantie. De garantie geldt slechts indien een filter (300 mesh - 60 micron afhankelijk van uw waterkwaliteit) wordt gebruikt vóór de DOSATRON. DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. wijst iedere aansprakelijkheid af indien de DOSATRON niet wordt gebruikt conform de bedieningsvoorschriften en –toleranties, zoals hierin aangegeven.

Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten en u kunt tevens andere rechten hebben die van land tot land verschillen. Echter, iedere stilzwijgende garantie of verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel van toepassing op dit product, is qua duur beperkt tot de periode aangegeven in deze schriftelijke garantie of enige stilzwijgende garantie.

Er geldt geen garantie, uitdrukkelijk of stilzwijgend, voor producten die worden gebruikt in samenhang met producten van DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

De fabrikant of erkende distributeur is niet aansprakelijk voor bijkomende of gevolgschade, zoals eventuele economische schade die het gevolg is van inbreuk op deze schriftelijke garantie of een eventuele stilzwijgende garantie.

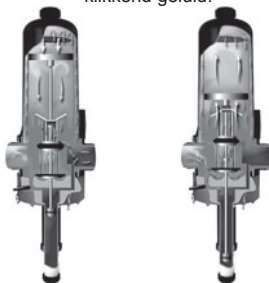
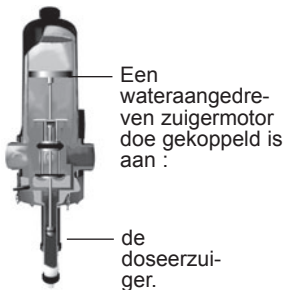
Er zijn geen uitgebreidere garanties, uitdrukkelijk of stilzwijgend, dan de hierboven beschreven garanties.

Aarzel niet om met uw dealer of Dosatron contact op te nemen voor service na verkoop.

## WAT IS DE DOORSTROMING ?

### EEN EENVOUDIGE METHODE DE DOSATRON BESTAAT UIT :

De op- en neergaande beweging van de zuigermotor geeft een klikkend geluid:



2 klikken = 1  
Zuigermotorcyclus  
= 1 Motorcilinderinhoud



Eén klik in  
de bovenste  
stand

Eén klik in  
de onderste  
stand

Het toerental van de zuigermotor is evenredig met de doorstroming in het apparaat.

#### ■ Doorstroming berekening in l/uur =

$$\frac{\text{Aantal 'klikken' in 15 seconden}}{2} \times 4 \times 60 \times 5$$

Berekening voor 1 minuut (4)  
Berekening voor 1 uur (60)  
Motorcapaciteit in liters (5)

2 klikken = 1 cyclus

#### ■ Doorstroming berekening in GPM =

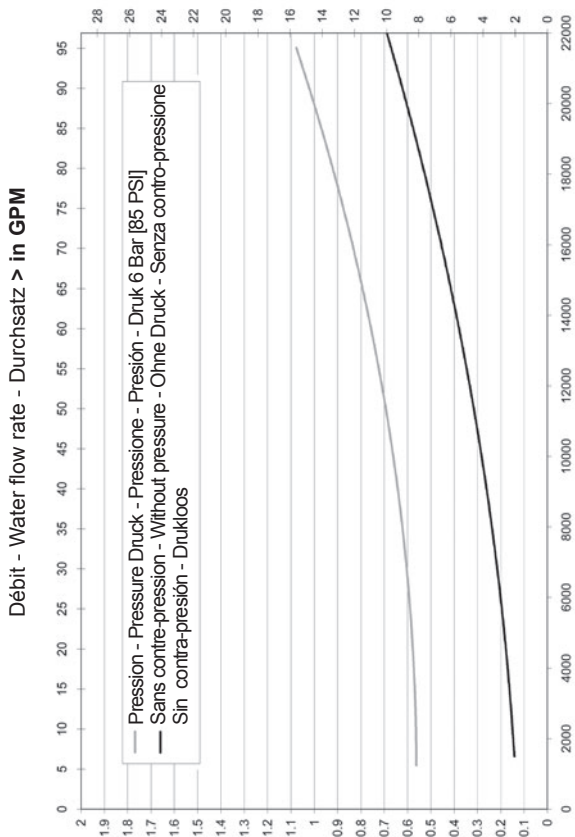
$$\frac{\text{Aantal 'klikken' in 15 seconden}}{2} \times 4 \times 5 \div 3.8$$

Berekening voor 1 minuut (4)  
Motorcapaciteit in liters (5)  
Omrekenen van liters in US Gallons (3.8)

2 klikken = 1 cyclus

**NOTA :** Deze methode is niet zo nauwkeurig dat ze een doorstroommeter kan vervangen. Het geeft de doorstroming slechts bij benadering weer.

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust > in PSI



Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies > in Bar (kgf/cm<sup>2</sup>)

Ce document ne constitue pas un engagement contractuel et n'est fourni qu'à titre indicatif.  
La Société DOSATRON INTERNATIONAL se réserve le droit de modifier ses appareils à tout moment.

This document does not form a contractual engagement on the part of DOSATRON INTERNATIONAL and is for information only.  
The company DOSATRON INTERNATIONAL reserves the right to alter product specification or appearance without prior notice.

Dieses Dokument ist kein bindender Vertragsbestandteil und dient nur zu Informationszwecken.  
Das Unternehmen DOSATRON INTERNATIONAL behält sich das Recht vor, seine Geräte jederzeit zu verändern.

Questo documento non costituisce un documento contrattuale e viene fornito soltanto a titolo indicativo.  
La società DOSATRON INTERNATIONAL si riserva il diritto di modificare i propri apparecchi in qualsiasi momento.

Este documento no constituye un compromiso contractual y se suministra solamente a título orientativo.  
La sociedad DOSATRON INTERNATIONAL se reserva el derecho de modificar sus aparatos en cualquier momento.

Dit document vormt geen contractuele verbintenis en wordt enkel ter informatie gegeven.  
DOSATRON INTERNATIONAL behoudt zich het recht voor zijn toestellen op elk ogenblik zonder voorafgaande informatie te wijzigen.

**CE Conformity Statement**  
**Document N° DOCE05050106**  
**This Dosatron is in compliance with the European Directive 2006/42/CE. This declaration is only valid for countries of the European Community (CE).**



# **DOSATRON®**

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY



FABRIQUÉ PAR  
MANUFACTURED BY  
HERGESTELLT VON  
FABBRICATO DA  
FABRICADO POR  
GEPRODUCEERD DOOR

## **DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.**

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE

**Tel. 33 (0)5 57 97 11 11**

**Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85**

**e.mail : [info@dosatron.com](mailto:info@dosatron.com) - <http://www.dosatron.com>**

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. 2009

**Engel**dot  
Technische Groothandel

NT/D20/01/14